

OPIS PROGRAMA							
Poslijediplomski sveučilišni specijalistički studij "Prevođenje u okviru hrvatsko-talijanske dvojezičnosti"							
Popis obveznih i izbornih predmeta s brojem sati aktivne nastave potrebnih za njihovu izvedbu i brojem ECTS – bodova							
POPIS PREDMETA							
Godina studija: Prva godina							
Semestar: PRVI SEMESTAR							
RAZLIKOVNI ISPITI							
	PREDMET	NASTAVNICA/NASTAVNIK	P	V	S	ECTS	STATUS
	Temelji jezikoslovlja/ Fondamenti di linguistica	Prof. dr. sc. Sandra Tamaro	10	0	0	4	
	Hrvatski standardni jezik (za prevoditelje)/ Lingua croata standard (per traduttori)	Doc. dr. sc. Vanessa Vitković Marčeta	10	0	0	4	

Godina studija: Prva godina							
Semestar: PRVI SEMESTAR							
	PREDMET	NASTAVNICA/NASTAVNIK	P	V	S	ECTS	STATUS
	Dvojezičnost i višejezičnost/ Bilinguismo e plurilinguismo	Izv. prof. dr. sc. Nada Poropat Jeletić Sarah Zancovich, lektorica Igor Dobrača, spec. philol.	20	0	0	5	0
	Suvremene teorije prevođenja/ Teorie contemporanee della traduzione	Doc. dr. sc. Ivana Lalli Pačelat Doc. dr. sc. Katja Dobrić Bašanež	20	0	0	5	0
	Prevođenje književnosti/ La traduzione letteraria	Izv. prof. dr. sc. Igor Grbić	20	0	0	5	0
	Jezik struke i stručno prevođenje/ Linguaggio settoriale e traduzione specialistica	Doc. dr. sc. Ivana Lalli Pačelat Igor Dobrača, spec. philol.	20	0	0	5	0
	Prevođenje znanstvenih i književnih tekstova/	Izv. prof. dr. sc. Eliana Moscarda Mirković	10	0	1 0	5	0

	Traduzione di testi scientifici e letterari					
Ukupno za 1. semestar		90	0	10	25	

Godina studija: Prva godina							
Semestar: DRUGI SEMESTAR							
	PREDMET	NASTAVNICA/NASTAVNIK	P	V	S	ECTS	STATUS
	Teorija i povijest prevođenja/ Teoria e storia della traduzione*	Doc. dr. sc. Ivana Lalli Pačelat	15	0	0	4	I
	Radionica pravnog i administrativnog prevođenja/ Laboratorio di traduzione giuridica e amministrativa	Doc. dr. sc. Ivana Lalli Pačelat Doc. dr. sc. Katja Dobrić Bašanež Sarah Zancovich, lektorica Tiziana Paris, dipl. iur.	0	0	15	4	I
	Radionica prevođenja ugovora/ Laboratorio di traduzione di contratti	Doc. dr. sc. Roberta Matković Sarah Zancovich, lektorica Tiziana Paris, dipl. iur.	0	0	15	4	I
	Radionica književnog i tehničko-znanstvenog prevođenja/ Laboratorio di traduzione letteraria e tecnico-scientifica	Prof. dr. sc. Robert Blagoni	0	0	15	4	I
	Poslovno prevođenje u okviru turističko-ugostiteljskog sektora/ Traduzione settoriale nell'ambito turistico-alberghiero	Izv. prof. dr. sc. Nada Poropat Jeletić Sarah Zancovich, lektorica Alenka Patrun, lektorica Dr. sc. Vito Paoletić, predavač	0	0	15	4	I
	Poslovno prevođenje u okviru ekonomskog i financijskog sektora/ Traduzione settoriale nell'ambito economico e finanziario	Izv. prof. dr. sc. Nada Poropat Jeletić Sarah Zancovich, lektorica Alenka Patrun, lektorica Dr. sc. Vito Paoletić, predavač	15	0	0	4	I
	Hrvatski standardni jezik (za prevoditelje)/ Lingua croata standard (per traduttori)**	Doc. dr. sc. Vanessa Vitković Marčeta	10	0	0	4	I
	Hrvatsko-talijanske jezične vježbe (za prevoditelje)/ Esercitazioni linguistiche croato-italiane (per traduttori)	Izv. prof. dr. sc. Fabrizio Fioretti Sarah Zancovich, lektorica	0	0	15	4	I

	Istarsko-kvarnerska književnost u svojim prijevodima/ La letteratura istroquarnerina nelle sue traduzioni*	Doc. dr. sc. Sandro Cergna Doc. dr. sc. Tanja Habrle Doc. dr. sc. Valter Milovan	1 5	0	0	4	I
	Lingvistika teksta/ Linguistica testuale*	Doc. dr. sc. Vanessa Vitković Marčeta	0	0	1 5	4	I
	Odabire se 5 izbornih kolegija***					20	
	Poslijediplomski specijalistički rad/ Tesi di laurea specialistica					15	
	Ukupno za 2. semestar					35	
	Ukupno za 1. i 2. semestar					60	

*Kolegiji se neće održati u akademskoj godini 2025./2026.

**Studenti koji tijekom prethodnog studiranja nisu položili kolegij "Hrvatski standardni jezik", dužni su ga položiti tijekom poslijediplomskog studija (kao izborni kolegij).

***Pokretanje izbornih kolegija ovisi o broju upisanih studenata na pojedini kolegij.